



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJËI
PROVINCIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN

Nr. 318

vom - del - di 09.06.2026

Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Gewährung eines Wartestandes für Personal mit Kindern (2. Abschnitt) - Bedienstete mit der Matr. Nr. 608 (KM).

OGGETTO:

Concessione di un'aspettativa per personale con prole (seconda soluzione)- dipendente con il n. matr. 608 (KM).

ARGUMENT:

Ti cunzeder na aspetativa per personal cun mutons (segonda pert) - dependënta cun l nr. matr. 608 (KM).

	Anwesend Presenti Presënc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara		X	
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Complöi Martina	X		
Prugger Janpiere Laurin	X		

Es nimmt teil die Vize-Gemein-
desekretärin Frau

Partecipa la vicesegretaria co-
munale sig.ra

L tol pert la vizesecretera de che-
mun sen.a

Kerschbaumer Maria

Nach Feststellung der Be-
schlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudëi deli-
bré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürger-
meister, den Vorsitz und erklärt
die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, as-
sume la presidenza e dichiara
aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presi-
dënza y detlarea davierta la sen-
teda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in den Antrag vom 14.05.2026, Prot.Nr. 14106, der Bediensteten in der Stammrolle mit der Matrikelnummer 608, womit diese um die Gewährung eines Wartestandes für Personal mit Kindern im Sinne des Art. 50 des BÜKV vom 12.02.2008 für den Zeitraum vom 24.07.2026 bis einschließlich 22.07.2027 angesucht hat angesucht hat;

Nach Einsichtnahme in den 1. Absatz des Art. 50 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 i.g.F. laut welchem: *„Das Personal mit im gemeinsamen Haushalt lebenden Kindern wird auf Antrag in den Wartestand ohne Bezüge für die Dauer von höchstens zwei Jahren für jedes Kind versetzt; der Wartestand ist innerhalb des sechzehnten Lebensjahres des Kindes zu beanspruchen und in nicht mehr als zwei Abschnitten“;*

Nach Einsichtnahme in den Art. 51 des BÜKV welcher vorsieht, dass Elternzeit und der Wartestand für Kinder insgesamt für die Eltern und je Kind nicht 32 Monate überschreiten dürfen;

Festgestellt:

- dass die Tochter der Bediensteten das sechzehnte Lebensjahr im Jahr 2040 vollenden wird;
- dass die Bedienstete für die Tochter 7 Monate und 3 Tage Elternzeit beansprucht hat;
- dass die Bedienstete den Wartestand für Personal mit Kindern im Ausmaß von 12 Monaten und 1 Tag beansprucht hat und noch Anrecht auf 11 Monate und 29 Tagen (2. Abschnitt) hat;
- dass der Vater des Kindes bis dato keinen Wartestand für Personal mit Kindern beansprucht hat;
- dass demnach der Bediensteten der Wartestand für Personal mit Kindern für den genannten Zeitraum zusteht;

Es ist daher geboten, der Bediensteten mit der Matrikelnummer 608 den Wartestand für Personal mit Kindern zu gewähren und zwar vom 24.07.2026 bis einschließlich 22.07.2027 (11 Monate und 29 Tage);

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einsichtnahme in den E.T. der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Seniorenwohnheime vom 02.07.2015;

Nach Einsichtnahme in den bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vom 12.02.2008 und insbesondere in den III. Abschnitt „Schutz und Unterstützung der Mutterschaft und Vaterschaft“;

Nach Einholung der Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (x/pGyp5gLrD/+Wry+VuDp7dpzLvQ0nRARZCqJrft86U=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (4T7q3T42ORfNJfrQNcHHjwVu+A3ty5jSZKMsJyiiz1U=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Anwesend sind Nr. 5 Mitglieder;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschließt

- der Bediensteten in der Stammrolle mit der Matrikelnummer 608, Frau Kostner Milena, den Wartestand ohne Bezüge für Personal mit Kindern zu gewähren und zwar vom 24.07.2026 bis einschließlich 22.07.2027 (11 Monate und 29 Tage).

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la richiesta dd. 14.05.2026, prot.n. 14106, della dipendente di ruolo con il numero di matricola 608 con la quale chiede che gli venga concesso un periodo di aspettativa per personale con prole ai sensi dell'art. 50 del CCI dd. 12.02.2008 per il periodo dal 24.07.2026-22.07.2027 (compreso);

Visto il 1. comma dell'art. 50 del vigente contratto collettivo intercompartimentale 12.02.2008 il quale dispone testualmente: *„Il personale con prole convivente è, su domanda, collocato in aspettativa senza assegni per una durata massima di due anni per ogni figlio, da usufruire entro il sedicesimo anno di vita del bambino ed in non più di due soluzioni“;*

Visto l'art. 51 del CCI che prevede che il cumulo tra congedo parentale ed aspettativa per prole non può superare i 32 mesi a figlio;

Constatato:

- che la figlia della dipendente in parola compie il sedicesimo anno di vita nell'anno 2040;
- che la dipendente ha usufruito del congedo parentale nella misura di 7 mesi e 3 giorni;
- che la dipendente ha usufruito dell'aspettativa per personale con prole nella misura di 12 mesi e 1 giorno e ha ancora diritto alla seconda soluzione nella misura di 11 mesi e 29 giorni (seconda soluzione);
- che il padre della bambina fino a oggi non ha richiesto un periodo di aspettativa per personale con prole;
- che alla dipendente spetta pertanto il periodo richiesto di aspettativa per personale con prole;

Ritenuto pertanto doveroso concedere alla dipendente con il numero di matricola 608 l'aspettativa per personale con prole dal 24.07.2026 fino al 22.07.2027 (11 mesi e 29 giorni);

Visto il bilancio di previsione 2026-2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Visto il T.U. degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità Comprensoriali e delle residenze per anziani del 02.07.2015;

Visto il contratto collettivo intercompartimentale del 12.02.2008 ed in particolare il capo III „tutela e sostegno della maternità e della paternità“;

Acquisiti i pareri sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (x/pGyp5gLrD/+Wry+VuDp7dpzLvQ0nRARZCqJrft86U=) e dal responsabile di ragioneria (4T7q3T42ORfNJfrQNcHHjwVu+A3ty5jSZKMsJyiiz1U=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 5 membri;

Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di concedere alla dipendente di ruolo con il n. di matr. 608, la sig.ra Kostner Milena, un periodo di aspettativa senza assegni per personale con prole dal 24.07.2026 fino a tutto il 22.07.2027 (11 mesi e 29 giorni).

Der Wartestand zählt weder für den Aufstieg in der dienstrechtlichen Stellung und der Besoldung, noch für den ordentlichen Urlaub, noch für die Abfertigung; er zählt jedoch für das Ruhegehalt.

Während des Wartestandes gehen die gesamten Beiträge für das Ruhegehalt, die aufgrund der bei der Versetzung in den Wartestand zustehenden fixen und dauerhaften Bezüge oder aufgrund späterer allgemeiner Erhöhungen berechnet werden, zu Lasten der Verwaltung, und zwar einschließlich des zu Lasten des Personals gehenden Beitragsanteils.

- die Ausgabe wird den entsprechenden Ausgabekapiteln für die Gehälter des Personals angelastet.

- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindevorstand Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

L'aspettativa non è utile ai fini della progressione giuridica ed economica di carriera, del congedo ordinario e del trattamento di fine rapporto; è invece utilmente computata ai fini del trattamento di quiescenza.

Durante l'aspettativa gli oneri di pensione, da computarsi in relazione alla retribuzione fissa e continuativa spettante al personale interessato all'atto del collocamento in aspettativa o derivante da successivi aumenti di carattere generale, sono a carico dell'amministrazione di appartenenza, inclusa la quota contributiva di pertinenza del personale medesimo.

- di imputare la spesa agli appositi capitoli di spesa inerenti alle retribuzioni al personale e relativi oneri.

- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano.

LA JONTA DE CHEMUN

Udù l scrit di 14.05.2026, prot.n. 14106, dla dependënta de ruolo cun l numer de matricula 608 cun chël che la se damanda che l ti vënie cunzedù n tēmp de aspetativa per personal cun mutons aldò dl art. 50 dl Cci dl 12.02.2008 per l tēmp dai 24.07.2026-22.07.2027;

Udù l 1. coma dl art. 50 dl cuntrāt coletif interraionel di 12.02.2008 che dij: „L personal cun mutons possa, sun dumanda, jì te aspetativa zënza paiamēnc, per na dureda mascima de doi ani per uni mut, da tò dan l sèidescejim ann de vita dl mut y te nia plu de doi soluzion“;

Udù l art. 51 dl CCI che vëij dant che la cumpëida danter la feries di genitores y l'aspetativa per i mutons ne possa nia passè i 32 mēnc per uni mut;

Tenì cont:

- che la muta dla dependënta che se trata cumplesc sèidesc ani tl 2040;

- che la dependënta à nchina sèn tētut la feries per genitores tla misura de 7 mēnc y 3 dis;

- che la dependënta se à nuzà dla aspetativa per personal cun mutons tla misura de 12 mēnc y 1 n di y l ti spieta perchël na segonda soluzion tla misura de 11 mēnc y 29 dis (segonda soluzion);

- che l pere dla muta ne n à nchina sèn nia damandà n tēmp de aspetativa per personal cun mutons;

- che ala dependënta ti spieta perchël l tēmp de aspjeta damandà per personal cun mutons;

Ratà perchël drēt ti cunzeder ala dependënta de ruolo cun l numer de matricula 608 la aspetativa per personal cun mutons dai 24.07.2026 nchina ai 22.07.2027 (11 mēnc y 29 dis);

Udù l bilanz de previjion 2026-2028;

Udù l Codesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtiro, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Udù l T.U. dla acurdanzas de cumpart per i dependēnc di Chemuns, dla Cumuniteies Cumprensorieles y dla residēnzes per la jēt de tēmp di 02.07.2015;

Udù l cuntrāt coletif interraionel di 12.02.2008 y plu avisa la pert III „scunanza y sustēni dla maternità y dl vester pere“;

Tēuc ite i bēnsteies sun la pruposta de chēsta delibrazion sciche dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (x/pGyp5gLrD/+Wry+VuDp7dpzLvQ0nRARZCqJrft86U=) y dal respunsabl de rajuneria (4T7q3T42ORfNjfrQNcHHjwVu+A3ty5jSZKMsJyijz1U=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtiro, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejēnc n. 5 cumēmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

fej ora

- de cunzeder ala dependënta de ruolo cun l numer de matricula 608, Kostner Milena, n tēmp de aspetativa per l personal cun mutons dai 24.07.2026 nchina ai 22.07.2027 (11 mēnc y 29 dis).

L tēmp de aspetativa ne vel nia per giapé n aumēt dl paiamēt, no per giapé feries y la ne vel nianca per l paiamēt de fin de lēur; l vel me per la pension.

Per la dureda dl tēmp de aspetativa va i cuntribuc per la pension y la assicurazion contra malatia, calculei aldò dl paiamēt de pension che ti spieta ala dependënta al mumēt che scumēncia l raport de lēur a tēmp scurtà o che ruva da aumēnc de carater general che unirà tl dauni, per la pert di assēnies nia giatei, a cēria dl'aministrazion cumenela y ēnghe la pert cuntributiva che fossa a cēria dla dependënta.

- per la dureda de chēs raport de lēur a tēmp scurtà va i cuntribuc per la pension y l'assicurazion contra malatia, calculei aldò dl paiamēt de pension che ti spieta al dependēt al mumēt che scumēncia l raport de lēur a tēmp scurtà o che ruva da aumēnc de carater general che unirà tl dauni, per la pert di assēnies nia giatei, a cēria dl'aministrazion cumenela y ēnghe la pert cuntribuiva che fossa a cēria dl dependēt.

- de adebité la spēisa ai capituli de spēisa aposta per i paiamēnc al personal.

- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tēmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun oposizion contra chēsta delibrazion. Tl tēmp de 60 dis da canche chēsta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlēza aministrativa – Sezione autonoma per la Provinzia de Bulsan. san

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Dr. Moroder Tobia

Die Vizesekretärin/La Vicesegretaria/La vizesecretera

Kerschbaumer Maria

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziaria njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contablà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
